



## MOMENTO DI RIFLESSIONE PER L'INIZIO DEL PROCESSO SINODALE

Sabato 9 ottobre 2021 - Aula Nuova del Sinodo

### MEDITAZIONE

Christina Inogés-Sanz  
(Spain)

#### Spagnolo (ORIGINALE)

Iniciamos un proceso espiritual, que eso es la sinodalidad, y lo hacemos con esperanza, decisión, y hambre de conversión para aprender a vivir, de verdad y humildemente, que los mejores puestos en la Iglesia no son los exclusivos y los que separan, sino los que, desde el servicio, inducen al perdón, la reconciliación, y el encuentro.

Somos heridos caminantes llenos de esperanza, confianza y amor en el Dios que no nos abandona y ajusta su paso al nuestro al ritmo de la acogida, del perdón, y de la gracia.

Estamos ante ti, Dios nuestro, como una Iglesia herida, profundamente herida. Hemos hecho mucho daño a muchas personas, y nos lo hemos hecho a nosotros mismos. Venimos desde hace siglos confiando más en nuestros egos que en tu Palabra. Hace tiempo olvidamos que, cada vez que no te dejamos caminar a nuestro lado, somos incapaces de mantener el rumbo adecuado.

No tenemos que tener miedo a reconocer los errores cometidos. Pedro, sobre quién dijiste que edificarías la Iglesia, no comenzó bien su misión. Te negó tres veces; luego, fue al sepulcro, lo vio vacío, volvió con los demás, pero no anunció tu resurrección. Esto, que era fruto del miedo que sentía en esos momentos, se tornó decisión, fuerza y fe para cumplir el mandato que le habías dado cuando recibió la fuerza del Espíritu Santo.

Es bueno y saludable corregir los errores, pedir perdón por los delitos cometidos, y aprender a ser humildes. Seguramente viviremos momentos de dolor, pero el dolor forma parte del amor. Y nos duele la Iglesia porque la amamos.

En muchas ocasiones la fidelidad exige cambiar. La fidelidad al mandato misionero recibido del mismo Jesús, la fidelidad a nuestra Iglesia, exige que se viva un cambio y, ese cambio, puede suponer una revolución. A este respecto, conviene recordar las palabras del teólogo ortodoxo Olivier Clément, cuando decía que: "A lo largo de la historia las revoluciones que han resultado más creativas, son las que nacieron de la transformación del corazón".

A esta transformación del corazón estamos llamados en este Sínodo. Todo el pueblo de Dios está convocado, por primera vez, a participar en un Sínodo de los obispos. También están invitados a hacernos llegar su voz, su reflexión, sus preocupaciones, y su dolor, todos aquellos a los que un día no supimos escuchar y se fueron y no los echamos de menos. ¡Enseñadnos a ser mejores cristianos! ¡Enseñadnos a recuperar la esencia de la comunidad cristiana que es la comunión, no la exclusión!

Vivir a fondo la experiencia de Cristo resucitado, que es a lo que nos invita el texto del Libro del Apocalipsis, nos llevará a ver la diversidad de la Iglesia, la diversidad en la Iglesia, como la gran riqueza que es. Dones, carismas, ministerios, formas de hablar, y ritos al servicio de todos para que nuestra Iglesia se identifique con la forma de ser Jesús de Nazaret.

Ese mismo Jesús que no nos dejó normas ni estructuras sobre cómo ser Iglesia, sí nos dejó una forma de vida con la que construir esa Iglesia llamada a ser refugio seguro para todos; lugar de encuentro y diálogo intercultural, espacio de creatividad teológica y pastoral con la que afrontar los desafíos a los que nos enfrentamos. En definitiva ser la Iglesia-Hogar que todos añoramos.

Creer en el que es el primero y el último, en el que murió y, sobre todo, en el que resucitó, porque algunas veces se nos olvida que nosotros creemos en alguien que está vivo. ¡Vivo! Y camina a nuestro lado para aprender de Él y con Él a ser servidores unos de otros, porque servicio y sinodalidad van de la mano. Servir para ser comunión en el ser; sinodalidad para ser comunión en el caminar juntos. Comunión, en definitiva, para obrar todos juntos según lo que nos diga, indique, y sugiera el Espíritu.

## Inglese

We are beginning a *spiritual* process, synodality, and we begin with hope, decision, and hunger for conversion to learn and to live, truly and humbly, knowing that the best attitudes in the Church are not those that exclude and separate, but rather those that, by serving others, lead to forgiveness, reconciliation, and encounter.

We are wounded travelers full of hope, trust and love in the God who does not abandon us and who adjusts his pace to ours toward a rhythm of acceptance, forgiveness and grace.

We stand before you, our God, as a wounded Church, deeply wounded. We have done much harm to many people, and we have done it to ourselves. For centuries we have relied more on our egos than on your Word. We have long forgotten that, whenever we do not let you walk beside us, we are unable to stay the right course.

We must not be afraid to recognize the mistakes we have made. Peter, on whom you said you would build the Church, did not begin his mission well. He denied you three times; then he went to the tomb, saw it empty, returned with the others, but did not announce your resurrection. This, which was the fruit of the

fear he felt at that moment, was transformed into decision, strength and faith to fulfill the mandate you had given him when he received the strength of the Holy Spirit.

It is healthy to correct mistakes, to ask forgiveness for the crimes committed, and to learn to be humble. Surely we will experience moments of pain, but pain is part of love. And we are hurt by the Church because we love her.

On many occasions, fidelity demands change. Fidelity to the missionary mandate received from Jesus himself, fidelity to our Church, demands that we *live change*, and this change might entail a revolution. In this regard, we should remember the words of the Orthodox theologian Olivier Clément, when he said: "Throughout history, the revolutions that have been the most creative are those that were born from the transformation of the heart".

This Synod calls us to this transformation of the heart. All the people of God are summoned, for the first time, to participate in a Synod of Bishops. All those to whom we did not know how to listen, who left us without us even missing them; they also are invited to make their voices heard, to send us their reflections, their concerns and their pain. Teach us to be better Christians! Teach us to recover the essence of Christian community, which is communion, not exclusion!

Living the experience of the Risen Christ to the depths, which is what the text of the Book of Revelation invites us to do, will lead us to see the diversity *of* the Church, the diversity *in* the Church, as the great wealth that it is. Gifts, charisms, ministries, ways of speaking, and rites at the service of all so that our Church identifies with the way of Jesus of Nazareth.

That same Jesus who did not leave us norms or structures on how to be Church, *did* leave us a way of life with which to build that Church called to be a safe haven for all; to be a place of encounter and intercultural dialogue, a space of theological and pastoral creativity with which to face the challenges we face; in short, to be the Church-Home that we all long for.

To believe in the one who is the first and the last! In the one who died and, above all, in the one who rose again, because sometimes we forget that we believe in someone who is alive! He is alive and he walks at our side that we might learn from him and, with him, be servants of one another, because service and synodality go hand in hand. To serve that we might *be* communion at the level of our being; synodality that we might be communion in walking together. Communion, in short, to work together in accord with what the Spirit tells us, shows and suggests us.

## Francese

Nous entamons un processus spirituel, qui est celui de la synodalité, et nous le faisons avec espérance, décision et soif de conversion pour apprendre à vivre, réellement et humblement, que les meilleures positions dans l'Église ne sont pas celles qui sont exclusives et celles qui séparent, mais celles qui, à travers le service, conduisent au pardon, à la réconciliation et à la rencontre.

Nous sommes des voyageurs blessés, pleins d'espérance, de confiance et d'amour dans le Dieu qui ne nous abandonne pas et ajuste son allure à la nôtre, au rythme de l'accueil, du pardon et de la grâce.

Nous nous tenons devant toi, notre Dieu, comme une Église blessée, profondément blessée. Nous avons fait beaucoup de mal à de nombreuses personnes, et nous nous sommes fait du mal à nous-mêmes. Pendant des siècles, nous nous sommes davantage appuyés sur notre ego que sur ta Parole. Nous avons oublié depuis longtemps que, chaque fois que nous ne te laissons pas marcher à nos côtés, nous sommes incapables de garder le bon cap.

Nous ne devons pas avoir peur de reconnaître les erreurs que nous avons commises. Pierre, sur lequel tu as dit que tu bâtirais l'Église, n'a pas bien commencé sa mission. Il t'a renié trois fois ; puis il est allé au tombeau, l'a vu vide, est revenu avec les autres, mais n'a pas annoncé ta résurrection. Ce qui était le fruit de la peur qu'il ressentait à l'époque s'est transformé en détermination, en force et en foi pour accomplir le mandat que tu lui avais confié lorsqu'il a reçu la puissance du Saint-Esprit.

Il est bon et sain de corriger ses erreurs, de demander pardon pour les méfaits commis et d'apprendre à être humble. Nous connaissons certainement des moments de douleur, mais la douleur fait partie de l'amour. Et nous pleurons pour l'Église parce que nous l'aimons.

En de nombreuses occasions, la fidélité exige un changement. La fidélité au mandat missionnaire reçu de Jésus lui-même, la fidélité à notre Église, exige que nous fassions l'*expérience du changement*, et ce changement peut être une révolution. À cet égard, il convient de rappeler les paroles du théologien orthodoxe Olivier Clément, lorsqu'il a déclaré : "Au cours de l'histoire, les révolutions qui ont été les plus créatives sont celles qui sont nées de la transformation du cœur".

Nous sommes appelés à cette transformation du cœur dans ce Synode. Tout le Peuple de Dieu est appelé, pour la première fois, à participer à un Synode des Évêques. Tous ceux qu'un jour nous n'avons pas su écouter, qui sont partis et dont nous n'avons pas senti le manque, sont également invités à nous faire parvenir leurs voix, leurs réflexions, leurs préoccupations et leurs douleurs. Apprenez-nous à être de meilleurs chrétiens ! Apprenez-nous à retrouver l'essence de la communauté chrétienne, qui est communion et non exclusion !

Vivre pleinement l'expérience du Christ ressuscité, ce à quoi nous invite le texte de l'Apocalypse, nous amènera à voir la diversité *de* l'Église, la diversité *dans* l'Église, comme la grande richesse qu'elle est. Des

dons, des charismes, des ministères, des façons de parler, des rites au service de tous pour que notre Église s'identifie à la manière d'être de Jésus de Nazareth.

Ce même Jésus qui ne nous a pas laissé de règles ou de structures sur la façon d'être Église, nous a laissé un mode de vie avec lequel construire cette Église appelée à être un refuge sûr pour tous, un lieu de rencontre et de dialogue interculturel, un espace de créativité théologique et pastorale pour faire face aux défis auxquels nous sommes confrontés. En bref, être l'Église-Foyer à laquelle nous aspirons tous.

Croire en celui qui est le premier et le dernier, en celui qui est mort et, surtout, en celui qui est ressuscité, parce que parfois nous oublions que nous croyons en quelqu'un qui est vivant. Vivant ! Et il marche à nos côtés pour apprendre de Lui et avec Lui à être serviteurs les uns des autres, parce que service et synodalité vont de pair. Servir, pour être en communion dans l'être ; la synodalité, pour être en communion dans la marche ensemble. Communion, en somme, pour agir ensemble selon ce que l'Esprit nous dit, nous indique et nous suggère.

## Italiano

Stiamo iniziando un processo spirituale, quello della sinodalità, e lo cominciamo con speranza, decisione e fame di conversione per imparare e vivere, veramente e umilmente, sapendo che gli atteggiamenti migliori nella Chiesa non sono quelli che escludono e separano, ma piuttosto quelli che, servendo gli altri, portano al perdono, alla riconciliazione e all'incontro.

Siamo viaggiatori feriti pieni di speranza, fiducia e amore nel Dio che non ci abbandona e che adatta il suo passo al nostro, al ritmo dell'accoglienza, del perdono e della grazia.

Siamo davanti a te, Dio nostro, come una Chiesa ferita, profondamente ferita. Abbiamo fatto molto male a molte persone e lo abbiamo fatto a noi stessi. Per secoli ci siamo affidati più al nostro *ego* che alla tua Parola. Abbiamo dimenticato da tempo che, ogni volta che non ti lasciamo camminare accanto a noi, non siamo in grado di mantenerci sulla giusta rotta.

Non dobbiamo avere paura di riconoscere gli errori che abbiamo commesso. Pietro, sul quale hai detto che avresti costruito la Chiesa, non ha iniziato bene la sua missione. Ti ha rinnegato tre volte; poi è andato alla tomba, l'ha vista vuota, è tornato con gli altri ma non ha annunciato la tua risurrezione. Questo, che era il frutto della paura che provava in quel momento, si è trasformato in decisione, forza e fede per compiere il mandato che gli avevi dato quando ha ricevuto la forza dello Spirito Santo.

È buono e salutare correggere gli errori, chiedere perdono per i crimini commessi e imparare ad essere umili. Sicuramente vivremo momenti di dolore, ma il dolore fa parte dell'amore. E la Chiesa ci fa soffrire perché la amiamo.

In molte occasioni, la fedeltà richiede un cambiamento. La fedeltà al mandato missionario ricevuto da Gesù stesso, la fedeltà alla nostra Chiesa, richiede di vivere il cambiamento, e questo cambiamento può supporre una rivoluzione. A questo proposito, dovremmo ricordare le parole del teologo ortodosso Olivier Clément, quando disse: "Nel corso della storia, le rivoluzioni che sono state più creative sono quelle nate dalla trasformazione del cuore".

Questo Sinodo ci chiama a questa trasformazione del cuore. Tutto il popolo di Dio è convocato, per la prima volta, a partecipare ad un Sinodo dei Vescovi. Tutti coloro che non abbiamo saputo ascoltare, che ci hanno lasciato senza che ce ne importasse, anche loro sono invitati a far sentire la loro voce, a mandarci le loro riflessioni, le loro preoccupazioni e il loro dolore. Insegnaci ad essere cristiani migliori! Insegnaci a recuperare l'essenza della comunità cristiana, che è comunione, non esclusione!

Vivere fino in fondo l'esperienza del Cristo risorto, che è ciò che il testo dell'Apocalisse ci invita a fare, ci porterà a vedere la diversità della Chiesa, la diversità nella Chiesa, come la grande ricchezza che essa è. Doni, carismi, ministeri, modi di parlare e riti al servizio di tutti affinché la nostra Chiesa si identifichi col modo di essere di Gesù di Nazareth.

Quello stesso Gesù che non ci ha lasciato norme o strutture su come essere Chiesa, ci ha lasciato uno stile di vita con cui costruire quella Chiesa chiamata ad essere un rifugio sicuro per tutti; ad essere un luogo di incontro e di dialogo interculturale, uno spazio di creatività teologica e pastorale con cui affrontare le sfide che abbiamo davanti; in breve, ad essere la Chiesa-Casa che tutti desideriamo.

Crede in colui che è il primo e l'ultimo! In colui che è morto e, soprattutto, in colui che è risorto, perché a volte dimentichiamo che crediamo in qualcuno che è vivo! Lui è vivo e cammina al nostro fianco perché possiamo imparare da lui e, con lui, essere servitori gli uni degli altri, perché servizio e sinodalità vanno di pari passo. Servire per essere comunione nel nostro essere; sinodalità per essere comunione nel camminare insieme. Comunione, in definitiva, per lavorare insieme in accordo con ciò che lo Spirito ci dice, ci mostra e ci suggerisce.